haacon

MANUAL DE INSTRUCCIONES
(Traducción)

ES

Gato de carrocerías, Toro para tambor de cable
Tipo 1094.8 1095.8

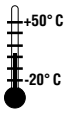
1. GRUPOS DE USUARIOS

	Tareas	Cualificación
Operario	manejo, revisión visual	Instrucción mediante el manual de instrucciones; persona capacitada 1
Personal técnico	Montaje, desmontaje, reparaciones, mantenimiento	Mecánico
	Revisiones	Persona capacitada 2 según la normativa TRBS-1203a (experto)

2. INDICACIONES DE SEGURIDAD

Uso conforme a lo previsto

El aparato deberá funcionar según las indicaciones de este manual de instrucciones.



- Exclusivamente para la elevación, descenso y tracción de cargas de movilidad libre.
- Utilizar solo en perfecto estado técnico.
- Únicamente podrán utilizarlo las personas adecuadamente instruidas.

Trabajar pensando en la seguridad

- En primer lugar, leer el manual de instrucciones.
- Trabajar siempre de forma segura y teniendo en cuenta los riesgos.
- Controlar el aparato de elevación y la carga durante todos los movimientos.
- Avisar de inmediato al responsable si se detectan daños y defectos.
- Una vez esté reparado se puede seguir trabajando.

No se permite:

- Sobrecarga (--> datos técnicos, placa de características/ cargas admisibles)
- Accionamiento mecánico.
- Impactos, golpes.
- Parada innecesaria sobre, debajo o en la zona de movimiento de la carga o del aparato.

Exclusión de uso

- No está indicado para uso continuado y para cargas de vibraciones.
- No está autorizado para ascensores de obra (BGV D7).
- No está permitido en áreas con peligro de explosión.
- No está indicado para uso en un entorno corrosivo.
- No está indicado para elevar cargas peligrosas.

Medidas de organización

- Asegurar la disponibilidad de este manual de instrucciones en cualquier momento.
- Asegurarse de que únicamente el personal cualificado trabaja con el aparato.
- Comprobar regularmente que la máquina se utiliza de formasegura y teniendo en cuenta los riesgos.

Montaje, mantenimiento y reparación

Únicamente el personal técnico debe realizar estas tareas.
A la hora de realizar reparaciones, utilizar solamente piezas de repuesto originales.
No modificar ni cambiar las piezas importantes para la seguridad.
El uso de equipamiento adicional no debe ir en detrimento de la seguridad.

Otras normativas que se deben tener en cuenta

- Reglamento de seguridad en el trabajo (BetrSichV).
- Disposiciones específicas del país.
- Disposición sobre prevención de accidentes (BGV D8).

3. DATOS TÉCNICOS

Tipo		1094.8	1095.8
Carga admisible; garra / cabezal	kN	7 / 8	
Carrera por vuelta de manivela			
Marcha bajo carga	mm	0,53	
Marcha rápida	mm	5,3	
Fuerza sobre manivela	N	110	
Carrera	mm	480	
Peso	kg	75	

Reservado el derecho a la construcción y ejecución. Construcción especial: prestar atención a la placa de caracterísitcas y al dibujo.

4. GENERALIDADES

Este gato sirve para elevar las carrocerías de vehículos y para bajar contenedores y plataformas intercambiables. Aplicación principal: reparación de vehículos industriales (cambio de frenos, ballestas y ejes).
La sección trapezoidal autoblocante y el engranaje cónico sin mantenimiento garantizan un manejo fácil y seguro.
El gato de carrocerías cumple la normativa sobre prevención de accidentes BGV D8.

5. ESTRUCT URA Y FUNC IONAMIENT O

Con la manivela se acciona el husillo trapezoidal a través de un engranaje cónico. El husillo y las piezas del engranaje están protegidas por un tubo extensible muy sólido de sección rectangular. El gato dispone de ruedas para moverlo.

Tipo 1094.8 / 1095.8:

La garra de elevación puede fijarse en cuatro posiciones sobre el husillo.

6. MONT AJE

El gato de carrocerías se suministra listo para usar.

7. MANEJO

Tipo 1094.8 / 1095.8:

Para la elevación y descenso de cargas se dispone de una marcha bajo carga.
Con la marcha rápida sólo se puede cargar el gato de carrocerías con 1,5 t; en la marcha bajo carga con 8 t.

Modo de cambiar a la marcha rápida:extraer la manivela.
Modo de cambiar a la marcha bajo carga: presionar hacia dentro la manivela.
El bloqueo de la marcha tiene que quedar encajado.

¡Atención al soporte seguro de la carga! ¡Atención a los puntos estables de soporte de la carga!Compruebe si la carga está segura después de elevar ésta ligeramente. Observe la carga y los sistemas de soporte en todo momento mientras realiza la elevación o el descenso de la carga. Capacidad de carga del suelo ⩾ 250 kN/m².

Tipo 1094.8 / 1095.8:

Tras encajar la garra de elevación asegure el perno de inserción con el pasador elástico.

8. REVISIÓN

El aparato ha de ser revisado según las condiciones y circunstancias de uso, en cualquier caso, deberá realizarse por lo menos una vez al año por una persona capacitada 2 según la normativa TRBS 1203 (experto). (Revisión conforme al reglamento BetrSichV §10, párr. 2 que se corresponde con la aplicación de las Directivas CE 89/391/CEE y 95/63/CE o bien comprobación anual de seguridad en el trabajo según BGV D8, §23, párr.2 y BGG956). Dichas revisiones deben documentarse:

- antes de la primera puesta en funcionamiento.
- después de modificaciones sustanciales antes de una nueva puesta en funcionamiento.
- una vez al año como mínimo.
- en caso de que hayan tenido lugar acontecimientos inusuales que puedan perjudicar la seguridad del torno (revisión extraordinaria, p. ej., después de un largo periodo de inactividad, accidentes, fenómenos naturales) .
- después de trabajos de conservación que puedan influir en la seguridad del torno.

Los expertos (PC2) son aquellas personas que por su formación especializada y su experiencia disponen de conocimientos suficientes en materia de tornos, aparatos de elevación y tracción y están familiarizados con las normativas de protección laboral estatales en vigor, normativas de prevención de accidentes, directivas y demás regulaciones reconocidas de la técnica (p. ej., normas DIN-EN), con capacidad suficiente para evaluar el estado seguro de funcionamiento de los tornos y aparatos de elevación y tracción. Los expertos (PC2) han de ser nombrados por el operario del aparato. Haacon hebetechnik ofrece la realización de la revisión anual de seguridad en el trabajo así como una formación para la obtención de los conocimientos y destrezas descritas previamente.

9. RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

El mismo operario es el que establece los intervalos de mantenimiento según la frecuencia y las condiciones de uso.

- No utilizar limpiadores de chorro a vapor en la limpieza periódica.
- El fabricante deberá realizar una revisión general después de 10 años como muy tarde.

¡ATENCIÓN!
Realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y reparación únicamente en elevadores sin carga. Únicamente el personal técnico cualificado para esto deberá realizar los trabajos en los frenos y bloqueos.

Trabajos de mantenimiento e inspección	Intervalos
Comprobación visual y de funcionamiento	antes de cada uso
Función de frenado bajo carga	
Relubricado (racor de lubricación), extenderlo al máximo y recogerlo	cada seis meses
Comprobar desgaste en el husillo y en las tuercas, en caso necesario sustituir, engrasar	anualmente
Comprobar si la placa de características es legible	
Control por un experto	
Comprobar componentes del engranaje, en caso necesario sustituir, lubricar	cada 2 – 5 años

Lubricantes recomendados: Grasa universal según la norma DIN 51502 K3K-20

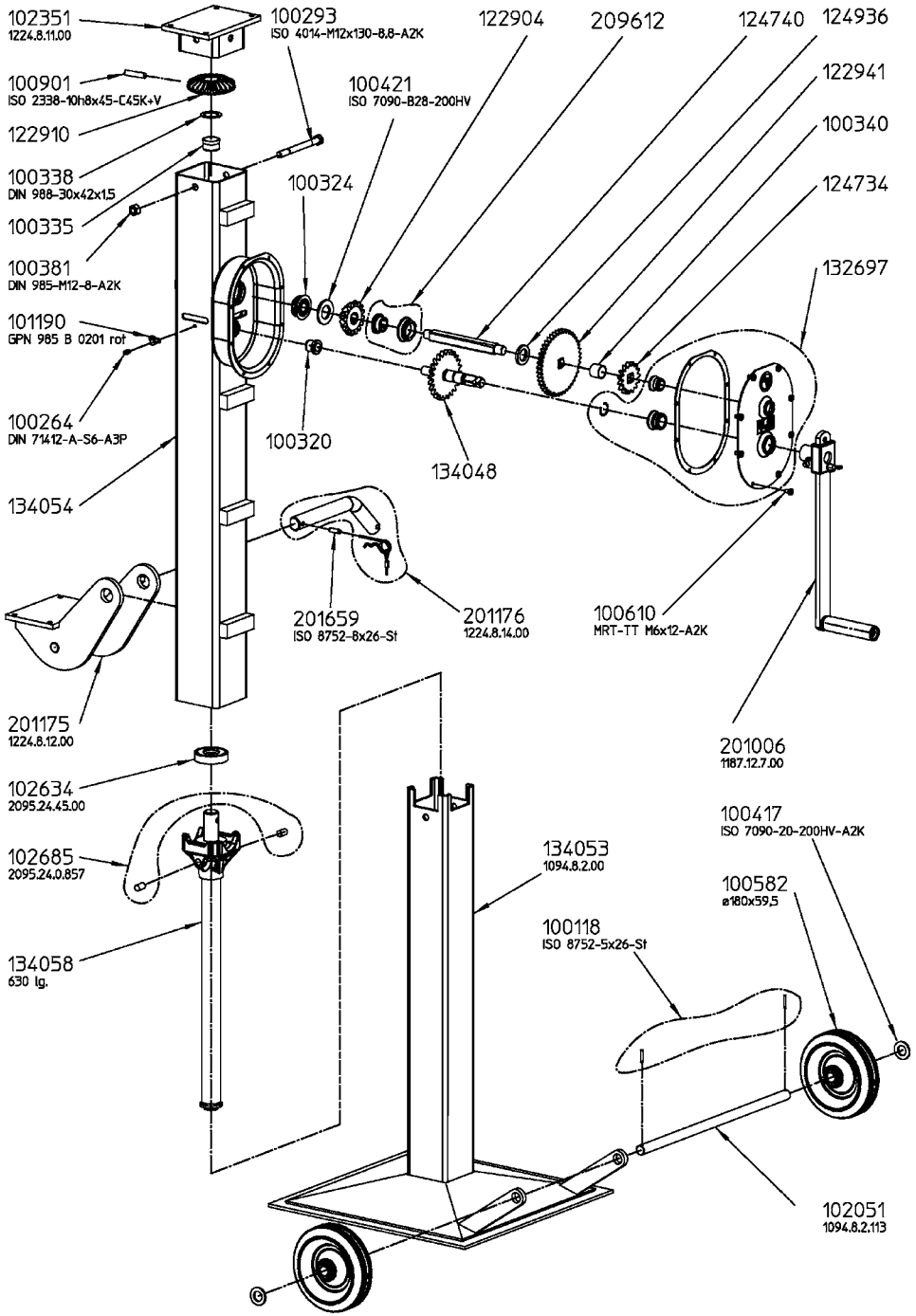
10. PIEZAS DE REPUESTO

A la hora de pedir piezas de repuesto no olvide indicar:

- tipo y número de fábrica del aparato/pos. y número de pieza.

11. DESMONTAJE, ELIMINACIÓN

- Cumplir las indicaciones de seguridad.
- Eliminar el aparato y sus componentes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Declaracion de conformidad

segun normas CE Nro 2006/42 IIA

haacon hebetechnik GmbH
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

haacon

Nombre y direccion: haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg / Main

Telefon: +49 (0) 9375 / 84-0
Telefax: +49 (0) 9375 / 8466

Por la presente declaramos que el producto

Denominacion:	Torno para tambor de cable		Torno para taller
Tipo:	1084	1095	1094
Capacidad de carga:	– 8 t		

cumple, en el modelo suministrado,
las disposiciones correspondientes.

2006/42/CE	Normas CE para maquinas

Normas harmonizadas:

DIN EN ISO 12100-1/-2	Seguridad de maquinas
DIN EN 1494	Aparatos elevadores móviles o portátiles y dispositivos similares

Normas nacionales e especificaciones:

BGV A1	Unfallverhütungsvorschriften (Grundsätze der Prävention)
BGV D8	Unfallverhütungsvorschriften (Winden, Hub-Zuggeräte)

Firma:

Freudenberg, 08.03.2010

i.V. Robert Miltenberger

i.V. Theo Müller